

کتاب زکریای نبی

بازگشت بسوی خداوند

در ماه هشتم از سال دوم داریوش، کلام خداوند بر زکریا بن بریکیا بن عدوی نبی نازل شده، گفت:

«داوند بر پدران شما بسیار غضبناک بود.»

۳ پس به ایشان بگو: یهوه صبا یوت چنین میگوید بسوی من بازگشت کنید. قول یهوه صبا یوت این است. و یهوه صبا یوت میگوید: من به سوی شمار جوع خواهم نمود.

۴ شما مثل پدران خود مباحثید که انبیا سلف ایشان راندا کرده، گفتند یهوه صبا یوت چنین میگوید از راههای زشت خود و از اعمال بد خویش بازگشت نماید، اما خداوند میگوید که ایشان نشنیدند و به من گوش ندادند.

۵ پدران شما کجا هستند و آیا انبیا همیشه زنده میمانند؟

لیکن کلام و فریاض من که به بندگان خود انبیا امر فرموده بودم، آیا پدران شمار در نگرفت؟ و چون ایشان بازگشت نمودند، گفتند چنانکه یهوه صبا یوت قصد نمود که موافق راهها و اعمال ما به ما عمل نماید همچنان به ما عمل نموده است.»

مردی در میان درختان آتش

در روز بیست و چهارم ماه یازدهم که ماه شباط باشد، از سال دوم داریوش، کلام خداوند بر زکریا بن بریکیا بن عدوی نبی نازل شده، گفت:

در وقت شب دیدم که اینک مردی بر اسب سرخ سوار بود در میان درختان آس که در وادی بود ایستاده و در عقب او اسبان سرخ و زرد و سفید بود.

۹ و گفتم: «ای آقایم اینها چیستند؟» و فرشتهای که با من تکلم مینمود، مرا گفت: «ن تورانشان میدهم که اینها چیستند.»

پس آن مرد که در میان درختان آس ایستاده بود، جواب داد و گفت: «اینها کسانی میباشند که خداوند ایشان را برای تردد نمودن در جهان فرستاده است.»

و ایشان به فرشته خداوند که در میان درختان آس ایستاده بود جواب داده، گفتند: «در جهان تردد نمودن ما و اینک تمامی جهان مستتر بچو آرام است.»

و فرشته خداوند جواب داده، گفت: «ی‌یهوه صبايوت تابه کی بر اورشليم و شهرهای یهودا که در این هفتاد سال غضبناک میبودی رحمت نخواهی نمود؟»
 و خداوند با سخنان نیکو و کلام تسلی آمیز آن فرشته‌های را که با من تکلم مینمود جواب داد. پس فرشته‌های که با من تکلم مینمود مرا گفت: «دا کرده بگو یهوه صبايوت چنین میگوید: در باره اورشليم و صهیون غیرت عظیمی داشتم.

۱۵ ورامت های مطمئن سخت غضبناک شدم زیرا که اندک غضبناک میبودم لیکن ایشان بلا را زیاد کرده کردند.

۱۶ بنابراین خداوند چنین میگوید: به اورشليم بار حتمار جوع خواهم نمود و خانه من در آن بنا خواهد شد. قول یهوه صبايوت این است و ریسمانکاری بر اورشليم کشیده خواهد شد.

۱۷ بار دیگر ندا کرده، بگو که یهوه صبايوت چنین میگوید: شهرهای من بار دیگر به سعادت مندی لبریز خواهد شد و خداوند صهیون را باز تسلی خواهد داد و اورشليم را بار دیگر خواهد برگزید.»

چهار شاخ

پس چشمان خود را بر افراشته، نگریستم و اینک چهار شاخ بود.

۱۹ و به فرشته‌های که با من تکلم مینمود گفتم: «ینها چيستند؟» او مرا گفت: «ینها شاخها میباشند که یهودا و اسرائیل و اورشليم را پراکنده ساخته‌اند.»
 و خداوند چهار آهنگره من نشان داد.

۲۱ و گفتم: «ینان برای چه کار میآیند؟» او در جواب گفت: «نه شاخها میباشند که یهودا را چنان پراکنده نموده‌اند که احدی سر خود را بلند نمی تواند کرد و اینها میآیند تا آنها را بترسانند و شاخهای امت های را که شاخ خود را بر زمین یهودا بر افراشته، آن را پراکنده ساخته‌اند بیرون افکنند.»

مردی بار ریسمانکاری

و چشمان خود را بر افراشته، نگریستم و مردی که ریسمانکاری به دست خود داشت دیدم.

۲ و گفتم که «جامیروی؟» او مرا گفت: «ه جهت پیودن اور شلیم تابینم عرضش چه و طولش چه میباشد.»
و اینک فرشتهای که با من تکلم مینمود بیرون رفت و فرشته دیگر برای ملاقات وی بیرون آمده،

وی را گفت: «شتاب و این جوان را خطاب کرده، بگو: اور شلیم بهسبب کثرت مردمان و بهایی که در اندرونش خواهند بود، مثل دهات یحصر مسکون خواهد شد.»
۵ و خداوند میگوید که من به اطرافش دیواری آتشین خواهم بود و در اندرونش جلال خواهم بود.

۶ هان هان خداوند میگوید از زمین شمال بگریزید زیرا که شمار مثل چهار باد آسمان پراکنده ساختم. قول خداوند این است.

۷ هانای صهیون که با دختر بابل ساکن هستی، خویشتن را رستگار ساز.
۸ زیرا یهوه صبیوت که مرا بعد از جلال نزد امت های که شمار اغارت کردند فرستاده است، چنین میگوید که هر که شمار المسم نماید مردمک چشم او را المسم نموده است.
«یرا اینک من دست خود را بر ایشان خواهم افشانم و ایشان غارت بندگان خودشان خواهند شد و شما خواهید دانست که یهوه صبیوت مرا فرستاده است.»

۱۰ ای دختر صهیون ترنم نما و شادی کن زیرا خداوند میگوید که اینک میآیم و در میان تو ساکن خواهم شد.

۱۱ و در آن روز امت های بسیار به خداوند ملصق شده، قوم من خواهند شد و من در میان تو سکنی خواهم گرفت و خواهی دانست که یهوه صبیوت مرا نزد تو فرستاده است.
۱۲ و خداوند یهود را در زمین مقدس برای ملک خود به تصرف خواهد آورد و اور شلیم را بار دیگر خواهد برگزید.

۱۳ ای تمامی بشر به حضور خداوند خاموش باشید زیرا که او از مسکن مقدس خود برخاسته است.»

لباس فاخر یهوشع

و یهوشع رئیس کهنه را به من نشان داد که به حضور فرشته خداوند ایستاده بود و شیطان به دست راست وی ایستاده، تابا او محاصمه نماید.

۲ و خداوند به شیطان گفت: «ی شیطان خداوند تو را نهیب نماید! خداوند که اورشلم را برگزیده است تو را نهیب نماید. آیا این نیم سوزی نیست که از میان آتش ربوده شده است؟»
و یهوشع به لباس پلید ملبس بود و به حضور فرشته ایستاده بود.

۴ و آنانی را که به حضور وی ایستاده بودند خطاب کرده، گفت: «باس پلید را از برش بیرون کنید.» و او را گفت: «بین عصیان تو را از تو بیرون کردم و لباس فخر به تو پوشانیدم.»
و من گفتم که عمامه طاهر بر سرش بگذارند. پس عمامه طاهر بر سرش گذاردند و او را به لباس پوشانیدند و فرشته خداوند ایستاده بود.
و فرشته خداوند یهوشع را اعلام نموده، گفت:

«هوه صبا یوت چنین میفرماید: اگر به طریق های من سلوک نمایی و ودیعت مرا نگاه داری تو نیز خانه مراد او را خواهی نمود و سخن های مرا محافظت خواهی کرد و تو را در میان آنانی که نزد من میایستند بار خواهم داد.

۸ پسای یهوشع رئیس کهنه بشنو و رفقایت که به حضور تو می نشینند، زیرا که ایشان مردان علامت هستند. (شنوید) زیرا که اینک من بنده خود شاخه را خواهم آورد.

۹ و همانا آن سنگی که به حضور یهوشع میگذارم، بریک سنگ هفت چشم میباشد. اینک یهوه صبا یوت میگوید که من نقش آن را رقم خواهم کرد و عصیان این زمین را در بیک روز رفع خواهم نمود.

۱۰ و یهوه صبا یوت میگوید که هر کدام از شما همسایه خود را از بر موزیرا نجیر خویش دعوت خواهید نمود.»

شمعدان طلا و درختان زیتون

و فرشته های که با من تکلم مینمود، برگشته، مرا مثل شخصی که از خواب بیدار شود بیدار کرد،

وبه من گفت: «ه چیز مبینی؟» گفتم: «ظر کردم و اینک شمعدانی که تمامش طلاست و روغندانش بر سرش و هفت چراغش بر آن است و هر چراغ که بر سرش میباشد هفت لوله دارد.»

۳ وبه پهلوی آن دو درخت زیتون که یکی بطرف راست و روغندان و دیگری بطرف چپش میباشد.»

و من توجه نموده، فرشتهای را که با من تکلم مینمود خطاب کرده، گفتم: «ی آقایم اینها چه میباشد؟»

و فرشتهای که با من تکلم مینمود مرا جواب داد و گفت: «یائی دانی که اینها چیست؟» گفتم: «های آقایم.»

او در جواب من گفت: «ین است کلامی که خداوند به زربابل میگوید: نه به قدرت و نه به قوت بلکه به روح من. قول یهوه صبیوت این است.»

۷ ای کوه بزرگ تو چیستی؟ در حضور زربابل به همواری مبدل خواهی شد و سنگ سران را بیرون خواهد آورد و صدا خواهند زد فیض بر آن باشد.» و کلام خداوند بر من نازل شده، گفت:

«ستهای زربابل این خانه را بنیاد نهاد و دستهای وی آن را تمام خواهد کرد و خواهی دانست که یهوه صبیوت مرا نزد شما فرستاده است.»

۱۰ زیرا کیست که روز امور کوچک را خوار شمارد زیرا که این هفت مسرور خواهند شد حینی که شاغول را در دست زربابل میبینند. و اینها چشمان خداوند هستند که در تمامی جهان تردد می نمایند.»

پس من او را خطاب کرده، گفتم: «ین دو درخت زیتون که بطرف راست و بطرف چپ شمعدان هستند چه میباشد؟»

و بار دیگر او را خطاب کرده، گفتم که «ین دو شاخه زیتون به پهلوی دو لوله زرینی که روغن طلا را از خود میریزد چیستند؟»

او مرا جواب داده، گفت: «یائی دانی که اینها چیستند؟» گفتم: «های آقایم.»

گفت: «ینها پسران روغن زیت میباشدند که نزد مالک تمامی جهان میایستند.»

طومار پران

و باز چشمان خود را بر افراشته، نگریستم و طوماری پران دیدم.

۲ او مرا گفت: «ه چیز میبینی؟» گفتم: «وماری پران میبینم که طولش بیست ذراع و عرضش ده ذراع میباشد.»

او مرا گفت: «ین است آن لعنتی که بر روی تمامی جهان بیرون می‌رود زیرا که از این طرف هر دزد موافق آن منقطع خواهد شد و از آن طرف هر که سوگند خورد موافق آن منقطع خواهد گردید.»

۴ یهوه صبا یوت میگوید: من آن را بیرون خواهم فرستاد و به خانه دزد و به خانه هر که به اسم من قسم دروغ خورد داخل خواهد شد و در میان خانهاش نریل شده، آن را با چوبهایش و سنگهایش منهدم خواهد ساخت.»

زنی در میان ایفا

پس فرشتهای که با من تکلم مینمود بیرون آمده، مرا گفت: «شمان خود را بر افراشته بین

که اینکه بیرون می‌رود چیست؟»

گفتم: «ین چیست؟» او جواب داد: «ین است آن ایفایی که بیرون می‌رود و گفت نمایش ایشان در تمامی جهان این است.»

و اینک وزنه‌های از سرب برداشته شده. و زنی در میان ایفانشسته بود.

۸ او گفت: «ین شرارت است.» پس وی را در میان ایفانداخت و آن سنگ سرب را بردهنهاش نهاد.

۹ پس چشمان خود را بر افراشته، نگریستم و اینک دوزن بیرون آمدند و باد در بالهای ایشان بود و بالهای ایشان مثل بالهای لق بود و ایفارا به میان زمین و آسمان برداشتند. پس به فرشتهای که با من تکلم مینمود گفتم: «ینها ایفارا کجا می‌برند؟»

او مرا جواب داد: «اخانهای در زمین شنعار برای وی بنا نمایند و چون آن مهیا شود آنگاه او در آنجا بر پایه خود برقرار خواهد شد.»

چهارارابه

- و بار دیگر چشمان خود را برافراشته، نگرستم و اینک چهار رابه از میان دو کوه بیرون
میرفت و کوهها کوههای مسین بود.
- ۲ در رابه اول اسبان سرخ و در رابه دوم اسبان سیاه،
و در رابه سوم اسبان سفید و در رابه چهارم اسبان ابلق قوی بود.
- ۴ و فرشته را که با من تکلم مینمود خطاب کرده، گفتم: «ای آقایم اینها چیستند؟»
فرشته در جواب من گفت: «اینها چهار روح افلاک میباشند که از ایستادن به حضور
مالک تمامی جهان بیرون میروند.
- ۶ اما آنکه اسبان سیاه را دارد، اینها بسوی زمین شمال بیرون میروند و اسبان سفید در
عقب آنها بیرون میروند و ابلقها به زمین جنوب بیرون میروند.»
- و آن اسبان قوی بیرون رفته، آرزو دارند که بروند و در جهان گردش نمایند؛ و او گفت:
«روید و در جهان گردش نمایید.» پس در جهان گردش کردند.
- ۸ و او به من نداد و مرا خطاب کرده، گفت: «بین آنها بی که به زمین شمال بیرون
رفته‌اند، خشم مرا در زمین شمال فرو نشانیدند.»
- تاج بهوشع**
- و کلام خداوند به من نازل شده، گفت:
- «زاسیران یعنی از حلدای و طویبا وید عیا که از بابل آمده‌اند بگير و در همان روز بیا و به
خانه یوشیا بن صفیاد اخل شو.
- ۱۱ پس نقره و طلا بگير و تاجی ساخته، آن را بر سر بهوشع بن یهو صادق رئیس کهنه
بگذار.
- ۱۲ و او را خطاب کرده، بگو: یهوه صبا یوت چنین میفرماید و میگوید: اینک مردی
که به شاخه مسمی است و از مکان خود خواهد رویید و هیکل خداوند را بنا خواهد نمود.
- ۱۳ پس او هیکل خداوند را بنا خواهد نمود و جلال را متحمل خواهد شد و بر کرسی
او جلوس نموده، حکمرانی خواهد کرد و بر کرسی او کاهن خواهد بود و مشورت سلامتی
در میان هر دو ی ایشان خواهد بود.
- ۱۴ و آن تاج برای حالم و طویبا وید عیا و حین بن صفنیا به جهت یاد گاری در هیکل خداوند
خواهد بود.

۱۵ و آنانی که دورند خواهند آمد و در هیکل خداوند بنا خواهند نمود و خواهید دانست که یهوه صبايوت مر از دشما فرستاده است و اگر قول یهوه خدای خویش را بکلی اطاعت نمایند این واقع خواهد شد.»

برتری لطف و احسان بر روزه

و در سال چهارم داریوش پادشاه واقع شد که کلام خداوند در روز چهارم ماه نهم که ماه کسلو باشد بر زکریا نازل شد.

۲ و اهل بیت تیل یعنی شراصر و رجم ملک و کسان ایشان فرستاده بودند تا از خداوند مسالت نمایند.

۳ و به کاهنانی که در خانه یهوه صبايوت بودند و به انبیاء تکلم نموده، گفتند: «یاد ماه پنجم میباید که من گریه کنم و زهد و رزم چنانکه در این سالها کردم؟»

پس یهوه صبايوت به من نازل شده، گفت:

«مأمی قوم زمین و کاهنان را خطاب کرده، بگو: چون در این هفتاد سال در ماه پنجم و ماه هفتم روزه داشتید و نوحه گری نمودید، آیا برای من هرگز روزه میداشتید؟»

و چون میخورید و چون مینوشید، آیا به جهت خود نمی خوردید و برای خود نمی نوشید؟ آیا کلامی را که خداوند به واسطه انبیای سلف ندا کرد، هنگامی که اورشلیم مسکون و امن میبود و شهرهای مجاورش و جنوب و هامون مسکون میبود) می دانید؟»
و کلام خداوند بر زکریا نازل شده، گفت:

«هوه صبايوت امر فرموده، چنین میگوید: برستی داوری نمایند و بایکدیگر احسان و لطف معمول دارند.»

۱۰ و بر بیوه زنان و یتیمان و غریبان و فقیران ظلم ننمایید و در دلهای خود بر یکدیگر بدی میندیشید.

۱۱ اما ایشان از گوش گرفتن با نمودند و سرکشی کرده، گوشهای خود را از شنیدن سنگین ساختند.

۱۲ بلکه دلهای خویش را مثل (الماس سخت نمودند تا شریعت و کلامی را که یهوه صبايوت به روح خود به واسطه انبیای سلف فرستاده بودند نشنوند، بنابراین خشم عظیمی از جانب

یهوه صبايوت صادر شد.
 ۱۳ پس واقع خواهد شد چنانکه او ندا کرد و ایشان نشنیدند، همچنان یهوه صبايوت میگوید ایشان فریاد خواهند برآورد و من نخواهم شنید.
 ۱۴ و ایشان را بر روی تمامی امت هایی که نشناخته بودند، به گردباد پراکنده خواهم ساخت و زمین در عقب ایشان چنان ویران خواهد شد که کسی در آن عبور و تردد نخواهد کرد پس زمین مرغوب را ویران ساختهند.»

و عده برکت اورشليم

و کلام یهوه صبايوت بر من نازل شده، گفت:
 «هوه صبايوت چنین میفرماید: برای صهیون غیرت عظیمی دارم و با غضب سخت برایش غیور هستم.
 ۳ خداوند چنین میگوید: به صهیون مراجعت نمودهام و در میان اورشليم ساکن خواهم شد و اورشليم به شهر حق و کوه یهوه صبايوت به کوه مقدس مسمی خواهد شد.
 ۴ یهوه صبايوت چنین میگوید: مردان پیر و زنان پیر باز در کوچه های اورشليم خواهند نشست و هریکی از ایشان به سبب زیادتی عمر عصای خود را در دست خود خواهد داشت.
 ۵ و کوچه های شهر از پسران و دختران که در کوچه هایش بازی میکنند پر خواهد شد.
 ۶ یهوه صبايوت چنین میگوید: اگر این امر در این روزها به نظر بقیه این قوم عجیب نماید آیا در نظر من عجیب خواهد نمود؟ قول یهوه صبايوت این است.
 «هوه صبايوت چنین میگوید: اینک من قوم خود را از زمین مشرق و از زمین مغرب آفتاب خواهم رهانید.
 ۸ و ایشان را خواهم آورد که در اورشليم سکونت نمایند و ایشان قوم من خواهند بود و من بر استی و عدالت خدای ایشان خواهم بود.
 ۹ یهوه صبايوت چنین میگوید: دستهای شما قوی شودای کسانی که در این ایام این کلام را از زبان انبیا شنیدید که آن در روزی که بنیاد خانه یهوه صبايوت را برای بنا نمودن هیکل نهادند واقع شد.»

۱۰ زیرا قبل از این ایام مزدی برای انسان نبود و نه مزدی به جهت حیوان؛ و به سبب دشمن برای هر که خروج و دخول میکرد هیچ سلامتی نبود و من همه کسان را به ضد یکدیگر واداشتم.

۱۱ اما الان یهوه صبا یوت میگوید: من برای بقیه این قوم مثل ایام سابق نخواهم بود.

۱۲ زیرا که زرع سلامتی خواهد بود و مومیوه خود را خواهد داد و زمین محصول خود را خواهد آورد و آسمان شبنم خویش را خواهد بخشید و من بقیه این قوم را مالک جمیع این چیزها خواهم گردانید.

۱۳ و واقع خواهد شد چنانکه شمای خاندان یهودا و ای خاندان اسرائیل در میان امتهای (ورد) عنت شده‌اید، همچنان شمارا نجات خواهم داد (تا) ورد (برکت بشوید؛ پس مرسید و دستهای شما قوی باشد).

۱۴ زیرا که یهوه صبا یوت چنین میگوید: چنانکه قصد نمودم که به شما بدی برسانم حینی که پدران شما خشم مرا به هیجان آوردند و یهوه صبا یوت میگوید که از آن پشیمان نشدم. ۱۵ همچنین در این روزها رجوع نموده، قصد خواهم نمود که به اورشلیم و خاندان یهودا احسان نمایم. پس ترسان مباشید.

۱۶ و این است کارهایی که باید بکنید: بایکدیگر راست گوید و در دروازه‌های خود انصاف و داوری سلامتی را اجراء آرید.

۱۷ و دردهای خود برای یکدیگر بدی میندیشید و قسم دروغ را دوست مدارید، زیرا خداوند میگوید از همه این کارها نفرت دارم.»

و کلام یهوه صبا یوت بر من نازل شده، گفت:

«هوه صبا یوت چنین میگوید: روزه ماه چهارم و روزه ماه پنجم و روزه ماه هفتم و روزه ماه دهم برای خاندان یهودا به شادمانی و سرور و عیدهای خوش مبدل خواهد شد پس راستی و سلامتی را دوست بدارید.

۲۰ یهوه صبا یوت چنین میگوید: بار دیگر واقع خواهد شد که قومها و ساکنان شهرهای بسیار خواهند آمد.

۲۱ و ساکنان یک شهر به شهر دیگر رفته، خواهند گفت: بیایید برویم تا از خداوند مسالت نماییم و یهوه صبا یوت را بطلبیم و من نیز خواهم آمد.

۲۲ و قوم های بسیار و امت های عظیم خواهند آمد تا یهوه صبا یوت را در اورشلیم بطلبند و از خداوند مسالت نمایند.

۲۳ یهوه صبا یوت چنین میگوید در آن روزها ده نفر از همه زبانهای امتها به دامن شخص یهودی چنگ زده، متمسک خواهند شد و خواهند گفت همراه شما میآیم زیرا شنیدهایم که خدا با شماست.»

داوری دشمنان اسرائیل

و حی کلام خداوند بر زمین حدراخ) ازل می شود (و دمشق محل آن میباشد، زیرا که نظر انسان و نظر تمامی اسباط اسرائیل بسوی خداوند است.

۲ و بر حمت نیز که مجاور آن است و بر صور و صیدون اگر چه بسیار دانشمند می باشد.
۳ و صور برای خود ملاذی منبع ساخت و نقره را مثل غبار و طلا را مانند گل کوچه ها نداشت.

۴ اینک خداوند او را اخراج خواهد کرد و قوتش را که در دریا میباید، تلف خواهد ساخت و خودش به آتش سوخته خواهد شد.

۵ اشقلون چون این را بیند خواهد ترسید و غزه بسیار در دناک خواهد شد و عقرون نیز زیرا که اعتماد او و نخل خواهد گردید و پادشاه از غزه هلاک خواهد شد و اشقلون مسکون نخواهد گشت.

۶ و حرام زاد های در اشد و د جلوس خواهد نمود و وحشمت فلسطینیان را منقطع خواهد ساخت.

۷ و خون او را از دهانش بیرون خواهم آورد و در جاساتش را از میان دندانهایش، و بقیه او نیز به جهت خدای ما خواهد بود و خودش مثل امیری در یهودا و عقرون مانند یبوسی خواهد شد.

۸ و من گردا گرد خانه خود به ضد لشکر اراد و خواهم زد تا کسی از آن عبور و مرور نکند و ظالم بار دیگر از میان آنها گذر نخواهد کرد زیرا که حال به چشمان خود مشاهده نمود هام.

و عده پادشاهان صهیون

ای دختر صهیون بسیار وجد بنا و ای دختر اورشلیم آواز شادمانی بده! اینک پادشاه تو نزد تو میآید. او عادل و صاحب نجات و حلیم میباشد و بر الاغ و بر کره بچه الاغ سوار است.

۱۰ و من از بهر از افرایم و اسب را از اورشلیم منقطع خواهم ساخت و کمان جنگی شکسته خواهد شد و او با من تا به سلامتی تکلم خواهد نمود و سلطنت او از دریا تا دریا و از نهر تا اقصای زمین خواهد بود.

۱۱ و اما من اسیران تو را نیز به واسطه خون عهد تو از چاهی که در آن آب نیست رها کردم. ۱۲ ای اسیران امید، به ملاذ منیع مراجعت نمائید. امروز نیز خبر میدهم که به شما صیب (مضاعف رد) خواهد نمود.

۱۳ زیرا که یهودا را برای خود زده خواهم کرد و افرایم را تیر کمان خواهم ساخت و پسران تو را ای صهیون به ضد پسران تو ای یاوان خواهم برانگیخت و تو را مثل شم شیر جبار خواهم گردانید.

ظهور خداوند

و خداوند بالای ایشان ظاهر خواهد شد و تیر او مانند برق خواهد جست و خداوند یهوه کرنا را نواخته، بر گرد باد های جنوبی خواهد تاخت.

۱۵ یهوه صبا یوت ایشان را حمایت خواهد کرد و ایشان غذا خورده، سنگ های فلاخن را پایمال خواهند کرد و نوشیده، مثل از شراب نعره خواهند زد و مثل جامها و مانند گوشه های مذبح پر خواهند شد.

۱۶ و یهوه خدای ایشان ایشان را در آن روز مثل گوسفندان قوم خود خواهد رهانید زیرا که مانند جواهر تاج بر زمین او خواهند درخشید.

۱۷ زیرا که حسن و زیبایی او چه قدر عظیم است. گندم جوانان را و عصیران گور دوشیزگان را خرم خواهد ساخت.

تفقد از یهودا

باران را در موسم باران آخرا خداوند بطلبید. از خداوند که بر قهار امید سازد و او به ایشان باران فراوان هر کس در زمینش گناه خواهد بخشید.

- ۲ زیرا که ترافیم سخن باطل میگویند و فالگیران رویاهای دروغ میبینند و خوابهای باطل بیان میکنند و تسلی بیپوده میدهند، از این جهت مثل گوسفندان آواره میباشند و از نبودن شبان ذلیل میگردند.
- ۳ خشم من بر شبانان مشتعل شده است و به بزهای نر عقوبت خواهم رسانید زیرا که یهوه صبیوت از گله خود یعنی از خاندان یهود اتفق خواهد نمود و ایشان را مثل اسب جنگی جلال خود خواهد گردانید.
- ۴ از اوسنگ زاویه و از اومیخ و از او کمان جنگی و از او همه ستمکاران باهم بیرون میآیند.
- ۵ و ایشان مثل جباران (شمنان خود را) (رگل) کوچها در عرصه جنگ پایمال خواهند کرد و محاربه خواهند نمود زیرا خداوند با ایشان است و اسب سواران نخل خواهند گردید. و من خاندان یهود را تقویت خواهم کرد و خاندان یوسف را خواهم رهانید و ایشان را به امنیت ساکن خواهم گردانید، زیرا که بر ایشان رحمت دارم و چنان خواهند بود که گویا ایشان را ترک نموده بودم زیرا یهوه خدای ایشان من هستم؛ پس ایشان را اجابت خواهم نمود.
- ۷ و بنی افرایم مثل جباران شده، دل ایشان گویا از شراب مسرور خواهد شد و پسران ایشان چون این را بینند شادی خواهند نمود و دل ایشان در خداوند وجد خواهد کرد.
- ۸ و ایشان را صدا زده، جمع خواهم کرد زیرا که ایشان را فدیة داد هام و افزوده خواهند شد چنانکه در قبل افزوده شده بودند.
- ۹ و ایشان را در میان قوما خواهم کاشت و مرا در مکانهای بعید بیاد خواهند آورد و پسران خود زیست نموده، مراجعت خواهند کرد.
- ۱۰ و ایشان را از زمین مصر باز خواهم آورد و از آشور جمع خواهم نمود و به زمین جلعاد و لبنان داخل خواهم ساخت و آن گنجایش ایشان را نخواهد داشت.
- ۱۱ و او از دریای مصیبت عبور نموده، امواج دریا را خواهد زد و همه ژرفیهای نهر خشک خواهد شد و حشمت آشور زایل خواهد گردید و عصای مصر نیست خواهد شد.
- ۱۲ و ایشان را در خداوند قوی خواهم ساخت و در نام او سالک خواهند شد. قول خداوند این است.

ای لبنان درهای خود را باز کن تا آتش، سروهای آزاد تو را بسوزاند.
 ۲ ای صنوبر و لوله نمازیرا که سرو آزاد افتاده است) درختان (بلند خراب شده. ای بلوطهای باشان و لوله نمازیرا که جنگل منبع افتاده است.
 ۳ صدای ولوله شبانان است زیرا که جلال ایشان خراب شده؛ صدای غرش شیران ژیان است زیرا که شوکت اردن ویران گردیده است.
دوشبان

بپوه خدای من چنین میفرماید که گوسفندان ذبح را بچران
 که خریداران ایشان آنها را ذبح مینمایند و مجرم شمرده نمی شوند و فروشندگان ایشان میگویند:
 خداوند متبارک باد زیرا که دو لتمد شد ه ایم. و شبانان آنها برایشان شفقت ندارند.
 ۶ زیرا خداوند میگوید: بر ساکنان این زمین بار دیگر ترحم نخواهم نمود و اینک من هر کس از مردمان را بهدست همسایه اش و بهدست پادشاهش تسلیم خواهم نمود و زمین را ویران خواهند ساخت و از دست ایشان رهائی نخواهم بخشید.
 ۷ پس من گله ذبح یعنی ضعیف ترین گله را چرانیدم و دو عصا برای خود گرفتم که یکی از آنها را نعمة نامیدم و دیگری را حبال نام نهادم و گله را چرانیدم.
 ۸ و در یک ماه سه شبان را منقطع ساختم و جان من از ایشان بیزار شد و جان ایشان نیز از من متنفر گردید.

۹ پس گفتم شمارا نخواهم چرانید. آنکه مردنی است بمیرد و آنکه هلاک شدنی است هلاک شود و باقی ماندگان گوشت یکدیگر را بخورند.
 ۱۰ پس عصای خود نعمة را گرفته، آن را شکستم تا عهدی را که با تمامی قوم با بسته بودم شکسته باشم.
 ۱۱ پس در آن روز شکسته شد و آن ضعیف ترین گله که منتظر من میبودند فهمیدند که این کلام خداوند است.
 ۱۲ و به ایشان گفتم: اگر در نظر شما پسند آید مزد مرا بدهید و الا ندهید. پس به جهت مزد من، سی پاره نقره وزن کردند.

۱۳ و خداوند مرا گفت: آن را نزد کوزه‌گر بینداز، این قیمت گران را که مرا به آن قیمت کردند. پس سی پاره نقره را گرفته، آن را در خانه خداوند نزد کوزه‌گر انداختم.

۱۴ و عصای دیگر خود حبال را شکستم تا برادری را که در میان یهودا و اسرائیل بود شکسته باشم.

و خداوند مرا گفت: «ار دیگر آلات شبان احمق را برای خود بگیر.

۱۶ زیرا اینک من شبانی را در این زمین خواهم برانگیخت که از هالکان تفقد نخواهد نمود و گم‌شدگان را نخواهد طلبید و مجروحان را معالجه خواهد کرد و ایستادگان را نخواهد پرورد بلکه گوشت فربهان را خواهد خورد و سمهای آنها را خواهد کند.

۱۷ و ای بر شبان باطل که گله را ترک مینماید. شمشیر بر بازویش و بر چشم راستش فرود خواهد آمد و بازویش بالکل خشک خواهد شد و چشم راستش بکلی تار خواهد گردید.»

نابودی دشمنان اورشلیم

وحی کلام خداوند در باره اسرائیل. قول خداوند است که آسمانها را گسترانید و بنیاد زمین را نهاد و روح انسان را در اندرون او ساخت.

۲ اینک من اورشلیم را برای جمیع قوم‌های مجاورش کاسه سرگیجش خواهم ساخت و این بر یهودان نیز حینی که اورشلیم را محاصره میکنند خواهد شد.

۳ و در آن روز، اورشلیم را برای جمیع قوم‌ها سنگی گران بار خواهم ساخت و همه کسانی که آن را بر خود بار کنند، سخت مجروح خواهند شد و جمیع امت‌های جهان به ضدا و جمع خواهند گردید.

۴ خداوند میگوید در آن روز من همه اسبان را به حیرت و سواران آنها را به جنون مبتلا خواهم ساخت. و چشمان خود را بر خاندان یهودا باز نموده، همه اسبان قوم‌ها را به کوری مبتلا خواهم کرد.

۵ و سروران یهودا در دل خود خواهند گفت که ساکنان اورشلیم در خدای خود پیوه

صبايوت قوت من ميباشند.

۶ در آن روز سروران يهودارامثل آتشدانی درمیان هيزم ومانند شعله آتش درمیان بافها خواهام گردانيد و همه قوم های مجاور خويش را از طرف راست وچپ خواهند سوزانيد واورشليم بارديگر در مکان خود يعنی دراورشليم مسكون خواهد شد.

۷ و خداوند خيمه های يهودار اول خواهد رهانيد تا حشمت خاندان داود و حشمت ساگان اورشليم بر يهودا خفر نمايد.

۸ در آن روز خداوند ساگان اورشليم را حمايت خواهد نمود و ضعيف ترين ايشان در آن روز مثل داود خواهد بود و خاندان داود مانند خدا مثل فرشته خداوند در حضور ايشان خواهند بود.

۹ و در آن روز قصد هلاک نمودن جمیع امت های که به ضد اورشليم می آیند، خواهام نمود.

نوحه برای نيزه خورده

و بر خاندان داود و بر ساگان اورشليم روح فيض و تضرعات را خواهام ريخت و بر من که نيزه زده اند خواهند نگرست و برای من مثل نوحه گری برای پسر يگانه خود، نوحه گری خواهند نمود و مانند کسی که برای نخست زاده خويش ماتم گيرد، برای من ماتم تلخ خواهند گرفت. ۱۱ در آن روز ماتم عظیمی مانند ماتم هد در مون در همواری مجدون در اورشليم خواهد بود.

۱۲ و اهل زمین ماتم خواهند گرفت هر قبیله علیحده، قبیله خاندان داود علیحده، و زنان ايشان علیحده، قبیله خاندان ناتان علیحده، و زنان ايشان علیحده.

۱۳ قبیله خاندان لاوی علیحده، و زنان ايشان علیحده، قبیله شمعی علیحده، و زنان ايشان علیحده،

و جمیع قبایلی که باقیمانده باشند هر قبیله علیحده، و زنان ايشان علیحده.

طهارت گاه

در آن روز برای خاندان داود و ساگان اورشليم چشمهای به جهت گاه و نجاست مفتوح خواهد شد.

۲ و يهوه صبايوت ميگويد در آن روز نامهای بتها را از روی زمین منقطع خواهام ساخت

که بار دیگر آنها را بیاد نخواهند آورد و انبیا و روح پلید را نیز از زمین دور خواهیم کرد.
 ۳ و هر که بار دیگر نبوت نماید پدر و مادرش که او را تولید نمود هاند، وی را خواهند گفت که زنده نخواهی ماند زیرا که به اسم یهوه دروغ می‌گویی. و چون نبوت نماید پدر و مادرش که او را تولید نمود هاند، وی را عرضه تیغ خواهند ساخت.
 ۴ و در آن روز هر کدام از آن انبیا چون نبوت میکنند، از رویاهای خویش نجل خواهند شد و جامه پشمین به جهت فریب دادن نخواهند پوشید.
 ۵ و هر یک خواهد گفت: من نبی نیستم بلکه زرع کننده زمین میباشم زیرا که از طفولیت خود به غلامی فروخته شده‌ام.
 ۶ و او را خواهند گفت: این جراحات که در دستهای تومی باشد چیست؟ و او جواب خواهد داد: آنهایی است که در خانه دوستان خویش به آنها مجروح شده‌ام.

شبان و گوسفندان

یهوه صباوت میگوید: «ی شمشیر به ضد شبان من و به ضد آن مردی که همدوش من است بر خیز! شبان را بز و گوسفندان پراکنده خواهند شد و من دست خود را بر کوچکان خواهم برگردانید.»

و خداوند میگوید که: «ر تمامی زمین دو حصه منقطع شده خواهند مرد و حصه سوم در آن باقی خواهد ماند.»

۹ و حصه سوم را از میان آتش خواهم گذرانید و ایشان را مثل قال گذاشتن نقره قال خواهم گذاشت و مثل مصفی ساختن طلا ایشان را مصفی خواهم نمود و اسم مرا خواهند خواند و من ایشان را اجابت نموده، خواهم گفت که ایشان قوم من هستند و ایشان خواهند گفت که یهوه خدای ما میباشد.»

سلطنت خداوند

اینک روز خداوند میآید و غنیمت تو در میانت تقسیم خواهد شد.

۲ و جمیع امتهارابه ضد اورشلیم برای جنگ جمع خواهم کرد و شهر را خواهند گرفت و خانه‌ها را تاراج خواهند نمود و زنان را بی‌عصمت خواهند کرد و نصف اهل شهر به اسیری

خواهند رفت و بقیه قوم از شهر منقطع نخواهند شد.

۳ و خداوند بیرون آمده، با آن قومها مقاتله خواهد نمود چنانکه در روز جنگ مقاتله نمود.
 ۴ و در آن روز پایهای او بر کوه زیتون که از طرف مشرق به مقابل اورشلیم است خواهد ایستاد و کوه زیتون در میانش از مشرق تا مغرب منشق شده، دره بسیار عظیمی خواهد شد و نصف کوه بطرف شمال و نصف دیگرش بطرف جنوب منتقل خواهد گردید.
 ۵ و پسوی دره کوههای من فرار خواهید کرد زیرا که دره کوهها تا به اصل خواهد رسید و شما خواهید گریخت چنانکه در ایام عزریا پادشاه یهود از زلزله فرار کردید و یهوه خدای من خواهد آمد و جمیع مقدسان همراه تو) و اهند آمد.

و در آن روز نور) قتاب (نخواهد بود و کواکب در خشنده، گرفته خواهند شد.
 ۷ و آن یک روز معروف خداوند خواهد بود. نه روز و نه شب، اما در وقت شام روشنایی خواهد بود.

۸ و در آن روز، آبهای زنده از اورشلیم جاری خواهد شد) ه (نصف آنها بسوی دریای شرقی و نصف دیگر آنها بسوی دریای غربی) و اهد رفت. (در تابستان و در زمستان چنین واقع خواهد شد.

۹ و یهوه بر تمامی زمین پادشاه خواهد بود. در آن روز یهوه واحد خواهد بود و اسم او واحد.

۱۰ و تمامی زمین از جبع تا رمون که بطرف جنوب اورشلیم است متبدل شده، مثل عرب خواهد گردید و) و اورشلیم (مرتفع شده، در مکان خود از دروازه بنیامین تا جای دروازه اول و تا دروازه زاویه و از برج حننئیل تا چرخشت پادشاه مسکون خواهد شد.

۱۱ و در آن ساکن خواهند شد و دیگر لغت نخواهد بود و اورشلیم به امنیت مسکون خواهد شد.

و این بلایی خواهد بود که خداوند بر همه قومهایی که با اورشلیم جنگ کنند وارد خواهد آورد. گوشت ایشان در حالتی که بر پایهای خود ایستاده باشند کاهیده خواهد شد و چشمانشان در حلقه گذاخته خواهد گردید و زبان ایشان در دهانشان کاهیده خواهد گشت.
 ۱۳ و در آن روز اضطراب عظیمی از جانب خداوند در میان ایشان خواهد بود و دست

- یکدیگر را خواهند گرفت و دست هر کس به ضد دست دیگری بلند خواهد شد.
- ۱۴ و یهودان نیز نزد اورشلیم جنگ خواهد نمود و دولت جمیع امت های مجاور آن از طلا و نقره و لباس از حد زیاد جمع خواهد شد.
- ۱۵ و بلای اسبان و قاطران و شتران و الاغها و تمامی حیواناتی که در آن اردو ها باشند همچنان مانند این بلا خواهد بود.
- ۱۶ و واقع خواهد شد که همه باقی ماندگان از جمیع امت هایی که به ضد اورشلیم آیند، هر سال بر خواهند آمد تا یهوه صبیوت پادشاه را عبادت نمایند و عید خیمه ها را نگاه دارند.
- ۱۷ و هر کدام از قبایل زمین که به جهت عبادت یهوه صبیوت پادشاه بر نیایند، برایشان باران نخواهد شد.
- ۱۸ و اگر قبیله مصر بر نیایند و حاضر نشوند برایشان نیز) ارا ن (خواهد شد. این است بلایی که خداوند وارد خواهد آورد بر امت هایی که به جهت نگاه داشتن عید خیمه ها بر نیایند.
- ۱۹ این است قصاص مصر و قصاص همه امت هایی که به جهت نگاه داشتن عید خیمه ها بر نیایند.
- و در آن روز برزنگهای اسبان «قدس خداوند» نقوش (خواهد شد و دیگرها در خانه خداوند مثل کاسه های پیش مذبح خواهد بود.
- ۲۱ بلکه همه دیگرهایی که در اورشلیم و یهودای باشد، مقدس یهوه صبیوت خواهد بود و همه کسانی که قربانی میگذرانند آمده، از آنها خواهند گرفت و در آنها طبع خواهند کرد و در آنوقت بار دیگر هیچ کنعانی در خانه یهوه صبیوت نخواهد بود.

قدیم ترجمہ

**The Old Persian Version of the Holy Bible in the Persian
language of Iran**

Public Domain

Language: فارسی (Persian)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on Apr from source files dated Aug
cf233a-073b-5751-ab25-e35dacee289f